

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

**Denominazione commerciale:** SONAX Togli cera (Panno per pulire)

**Articolo numero:** 04180160, 04181000

### 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

#### Settore d'uso

SU21 Usi di consumo: nuclei familiari / popolazione in generale / consumatori

SU22 Usi professionali: settore pubblico (amministrazione, istruzione, intrattenimento, servizi, artigianato)

**Categoria dei prodotti PC35** Prodotti per il lavaggio e la pulizia (tra cui prodotti a base di solventi)

**Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Di manutenzione delle automobili

### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Produttore/fornitore:

Sonax GmbH

Münchener Str. 75

D-86633 Neuburg/Donau

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

E-Mail: erp@sonax.de

#### Informazioni fornite da:

##### Italia:

AUTOCHEM ITALIANA s.r.l.

Viale Piave, 4/C

42121 Reggio Nell'Emilia

E-Mail: info@autochemitaliana.com

Tel.: 0522 / 33 4225

Fax: 0522 / 33 4193

##### Svizzera:

ESA

Maritzstr.47

CH-3401 Burgdorf

Tel. 03 44 29 00 21

Fax. 03 44 29 02 97

### 1.4 Numero telefonico di emergenza:

**Italia:** +39 02 6610 1029 (Osp. Niguarda Ca' Granda - Milano)

**Svizzera:** 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51) (Tox Info Suisse)

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

**Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto non è classificato conformemente al regolamento CLP.

### 2.2 Elementi dell'etichetta

**Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 non applicabile**

**Pittogrammi di pericolo non applicabile**

**Avvertenza non applicabile**

**Indicazioni di pericolo non applicabile**

**Consigli di prudenza P102** Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### 2.3 Altri pericoli

**Risultati della valutazione PBT e vPvB**

**PBT:** Non applicabile.

**vPvB:** Non applicabile.

## SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

### 3.2 Miscela

**Descrizione:** Panno, imbevuto con soluzione tensioattiva acquosa alcolica

#### Sostanze pericolose:

Sostanza attiva del fluido impregnante

CAS: 107-98-2

EINECS: 203-539-1

Reg.nr.: 01-2119457435-35-xxxx

1-metossi-2-propanolo

⚠ Flam. Liq. 3, H226; ⚠ STOT SE 3, H336

5-<10%

(continua a pagina 2)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)

(Segue da pagina 1)

CAS: 64-17-5

EINECS: 200-578-6

Reg.nr.: 01-2119457610-43-xxxx

etanolo

⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Eye Irrit. 2, H319

Limite di concentrazione specifico:

Eye Irrit. 2; H319: C ≥ 50 %

1-&lt;3%

**Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detergenti / Indicazione del contenuto**

profumo, phenoxyethanol, sodium pyrithione

Ulteriori indicazioni: Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso****4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso****Indicazioni generali:** Non sono necessari provvedimenti specifici.**Inalazione:** Non sono necessarie misure particolari.**Contatto con la pelle:**

Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.

Lavare le parti colpite con acqua e un detergente delicato.

**Contatto con gli occhi:** Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.**4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.**4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento secondo la valutazione delle condizioni del paziente da parte del medico. Trattamento sintomatico.

**SEZIONE 5: Misure antincendio****5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:** Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela** Non sono disponibili altre informazioni.**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Mezzi protettivi specifici:**

Rispettare le normali misure antincendio.

Permanenza nella zona di pericolo consentita solo con autorespiratore.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale****6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza** Non necessario.**6.2 Precauzioni ambientali:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.**6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:** Raccogliere con mezzi meccanici.**6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento****7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Per un uso corretto non sono necessari provvedimenti particolari.

**Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.**7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità****Stoccaggio:****Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Non sono richiesti requisiti particolari.**Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti.**Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Temperatura di magazzinaggio consigliata: 20 °C.

**DE: TRGS 510 / CH: Stoccaggio di sostanze pericolose (Guida alla pratica): 11**

(continua a pagina 3)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

**Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)**

(Segue da pagina 2)

**7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

#### 8.1 Parametri di controllo

**Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**
**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

TWA (Italia)	Valore a breve termine: 553 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm Valore a lungo termine: 369 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm
VL (Italia)	Valore a breve termine: 568 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm Valore a lungo termine: 375 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm Pelle
IOELV (EU)	Valore a breve termine: 568 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm Valore a lungo termine: 375 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm Pelle
MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 720 mg/m <sup>3</sup> , 200 ppm Valore a lungo termine: 360 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm B SSc;

**CAS: 64-17-5 etanolo**

TWA (Italia)	Valore a breve termine: 1884 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm A3
MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 1920 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm Valore a lungo termine: 960 mg/m <sup>3</sup> , 500 ppm SSc;

**Informazioni sulla regolamentazione**

TWA (Italia): Valori Limite di Soglia

VL (Italia): D.lgs. n. 81/2008

IOELV (EU): (EU) 2017/164

MAK (Svizzera): Grenzwerte am Arbeitsplatz

**DNEL**
**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

Orale	DNEL	3,3 mg/kg (consumer) (long-term / systemic effects)
Cutaneo	DNEL	18,1 mg/kg (consumer) (long-term / systemic effects)
		50,6 mg/kg (worker) (long-term / systemic effects)
Per inalazione	DNEL	43,9 mg/m <sup>3</sup> (consumer) (long-term / systemic effects)
		553,5 mg/m <sup>3</sup> (worker) (short-term / local effects)
		369 mg/m <sup>3</sup> (worker) (long-term / systemic effects)

**CAS: 64-17-5 etanolo**

Orale	DNEL	87 mg/kg (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
Cutaneo	DNEL	206 mg/kg bw/day (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
		343 mg/kg bw/day (worker) (lon-term exposure - systemic effects)
Per inalazione	DNEL	950 mg/m <sup>3</sup> (consumer) (acute short-tem exposure - local effects)
		1.900 mg/m <sup>3</sup> (worker) (acute short-tem exposure - local effects)
		114 mg/m <sup>3</sup> (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
	DNEL	950 mg/m <sup>3</sup> (worker) (long-term exposure - systemic effects)

**PNEC**
**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

PNEC	100 mg/l (STP)
	100 mg/l (water (intermittent release))
	10 mg/l (water (fresh water))
	1 mg/l (water (sea water))
PNEC	2,47 mg/kg (gro)
	41,6 mg/kg (sediment (fresh water))

(continua a pagina 4)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

**Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)**

(Segue da pagina 3)

	4,17 mg/kg (sediment (sea water))
<b>CAS: 64-17-5 etanolo</b>	
PNEC	0,96 mg/l (water (fresh water))
	0,79 mg/l (water (sea water))
PNEC	3,6 mg/kg (sediment (fresh water))
	2,9 mg/kg (sediment (sea water))
	0,63 mg/kg (soil)

**Componenti con valori limite biologici:****CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

BAT (Svizzera)	20 mg/l
	Materiale Campione: Urina
	Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno
	Indicatore biologico: 1-Methoxypropanol-2

**Informazioni sulla regolamentazione BAT (Svizzera):** Grenzwerte am Arbeitsplatz

**Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

**8.2 Controlli dell'esposizione****Mezzi protettivi individuali:****Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

**Maschera protettiva:** Non necessario.

**Guanti protettivi:** Non necessario.

**Occhiali protettivi:** Non necessario.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

**9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****Indicazioni generali****Aspetto:**

<b>Forma:</b>	Solido
<b>Colore:</b>	Bianco
<b>Odore:</b>	Agrumato
<b>Soglia olfattiva:</b>	Non definito.

**Informazioni importanti sulla protezione della**

**salute e dell'ambiente nonché della sicurezza** Sostanza attiva del fluido impregnante

**valori di pH a 20 °C:** 7,0 - 8,0

**Cambiamento di stato**

**Punto di fusione/punto di congelamento:** Non definito.

**Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:** 78 - 120 °C

**Punto di infiammabilità:** Non applicabile.

**Infiammabilità (solidi, gas):** Non applicabile.

**Temperatura di decomposizione:** Non definito.

**Temperatura di autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

**Proprietà esplosive:** Prodotto non esplosivo.

**Limiti di infiammabilità:**

**Inferiore:** Non definito.

**Superiore:** Non definito.

**Tensione di vapore:** Non definito.

**Densità a 20 °C:** 0,99 - 1,00 g/cm<sup>3</sup>

**Densità relativa** Non definito.

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

**Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)**

(Segue da pagina 4)

<b>Densità di vapore:</b>	Non definito.
<b>Velocità di evaporazione</b>	Non definito.
<b>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	Completamente miscibile.
<b>Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:</b>	Non definito.
<b>Viscosità:</b>	
<b>Tempo di efflusso a 20 °C</b>	10 - 15 s (DIN EN ISO 2431/4mm)
<b>9.2 Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- 10.1 Reattività** Non sono note reazioni pericolose.  
**10.2 Stabilità chimica** Stabile in condizioni normali.  
**10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.  
**10.4 Condizioni da evitare** Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
**10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.  
**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici** Non esistono tracce tossicologiche per questa miscela.  
**Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

Orale	LD50	4.016 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (rat)
Per inalazione	LC0 / 6h	>7.000 ppm (rat)

**CAS: 64-17-5 etanolo**

Orale	LD50	5.560 mg/kg (guinea pig)
		3.450 mg/kg (mouse)
		7.060 mg/kg (rat)
		6.300 mg/kg (rabbit)
Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (rat)
Per inalazione	LC50/4d	20.000 mg/l (rat)

**Irritabilità primaria:**

**Corrosione/irritazione cutanea** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità a dose ripetuta**

**CAS: 64-17-5 etanolo**

Orale	LOAEL	3.160 mg/kg (rat)
	NOAEL	1.730 mg/kg (rat)

**Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**

**Mutagenicità delle cellule germinali**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 6)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

**Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)**

(Segue da pagina 5)

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Pericolo in caso di aspirazione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

**12.1 Tossicità** Non esistono dati ecotossicologici per questa miscela.

**Tossicità acquatica:**

**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

LC50 / 96h	>6.800 mg/l (Leuciscus idus) (DIN38412)
LC50 / 48h	23.300 mg/l (Daphnia magna)
EC50	>1.000 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata) (7d)
EC50/3h	>1.000 mg/l (Bel) (OECD 209)

**CAS: 64-17-5 etanolo**

LC50 / 48h	8.140 mg/l (Leuciscus idus)
LC50 / 24h	>100 mg/l (Daphnia magna)
EC5 / 16h	6.500 mg/l (Pseudomonas putida)
EC50 / 48h	9.268 mg/l (Daphnia magna)

**12.2 Persistenza e degradabilità**

**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

Biodegradiation	90-100 % (OECD 301E)
-----------------	----------------------

**12.3 Potenziale di bioaccumulo**

**CAS: 107-98-2 1-metossi-2-propanolo**

log Kow	≤0,43 log Kow (25°C)
---------	----------------------

**12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.

**Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**

**Ulteriori indicazioni:** Non far giungere senza controllo il prodotto nell'ambiente.

**12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**

**PBT:** Non applicabile.

**vPvB:** Non applicabile.

**12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

**13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti** Rifiuto non pericoloso secondo l'allegato III della direttiva 2008/98/CE.

**Consigli:** I rifiuti devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ufficiali locali.

**Catalogo europeo dei rifiuti**

1) Smaltimento/Prodotto

2) Smaltimento/Imballo non pulito

20 03 01	rifiuti urbani non differenziati
----------	----------------------------------

15 01 02	imballaggi di plastica
----------	------------------------

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

**14.1 Numero ONU**

**ADR, IMDG, IATA**

non applicabile

**14.2 Nome di spedizione dell'ONU**

**ADR, IMDG, IATA**

non applicabile

**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

**ADR, ADN, IMDG, IATA**

**Classe**

non applicabile

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

**Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)**

(Segue da pagina 6)

**14.4 Gruppo di imballaggio**  
ADR, IMDG, IATA non applicabile

**14.5 Pericoli per l'ambiente:**  
Marine pollutant: No

**14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Non applicabile.

**14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di**  
MARPOL ed il codice IBC Non applicabile.

**UN "Model Regulation":** non applicabile

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

**15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**Normative europee:**

EC/1907/2006 (REACH)

EC/1272/2008 (CLP)

EC/648/2004

**Disposizioni nazionali:**

**Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**

Osservare le limitazioni di impiego per bambini.

CH: 822.115, Ordonnance sur la protection des jeunes travailleurs - OLT 5 et 822.115.2, Ordonnance du DEFR sur les travaux dangereux pour les jeunes sont à respecter.

Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.

CH: 822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità sono da osservare.

**Classe di pericolosità per le acque (DE):**

Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso.

(AwSV 18.04.2017)

**15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

**Fraasi rilevanti**

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H226 Liquido e vapori infiammabili.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

**Abbreviazioni e acronimi:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentration

log POW = Octanol / water partition coefficient

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

ATE: acute toxicity estimate

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

IOELV = indicative occupational exposure limit values

(continua a pagina 8)

IT

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 29.10.2020

Versione: 4.00

Revisione: 16.07.2019

**Denominazione commerciale: SONAX Togli cera (Panno per pulire)**

(Segue da pagina 7)

*Flam. Liq. 2: Liquidi infiammabili – Categoria 2**Flam. Liq. 3: Liquidi infiammabili – Categoria 3**Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2**STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3***Storico modifiche e rimandi alle modifiche: Sostituisce versione 3.00.****\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**

IT